73me ANNEE — N° 1414. PARAIT LE SAMEDI SAMEDI 2 JUIN 1973.

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires.

Administration-Rédaction. 99-(25), rue Droite — Tél. 1.48 04200 SISTERON (Alpes de Haute-Provence) *Directeur :* Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces Annonces légales : 1,80 F. la ligne Autres annonces : on traite à forfait

Journal inscrit à la Commission Paritaire des Publications et Agences de Presse sous le N° 53.442

Les abonnements sont payables d'avance Tout changement d'adresse : Joindre 1 Franc

Le Numéro : 0 F. 30 *Abonnement* 1 an : 15 F. 00 C. C. P. PASCAL-LIEUTIER 156-36 Marseille

AMBIANCE
Harmonisez votre intérieur
EXPOSITION
Salles de Bains
Meubles et Accessoires
Cuisines - Kitchenettes
Revêtements Sols et Murs
Les Cordeliers
04200 SISTERON
Tél. 1.72

Ent. Joseph CANO
Fondée en 1946
SANITAIRE - CHAUFFAGE CENTRAL - VENTILATION
APPAREILS MENAGERS Arthur Martin
ADOUCISSEURS D'EAU - TRAITEMENT DES EAUX
200 M2 Salle d'Exposition - Entrée Libre
Rue des Combes — Tél. 7 — SISTERON 04200
Bureau à MANOSQUE - 3, avenue de Pierrevert
Téléphone : 72.14.51
Service après-vente - Contrat d'Entretien Mazout
Ramonages

fuel domestique TOTAL
Commandes et livraisons
Ets GABERT
Cours Melchior Donnet
04-SISTERON
Tél. 0.30

Quand nous disons...
LES PIEDS ET PAQUETS SISTERONNAIS
c'est mieux
nous le pensons... c'est pourquoi
RICHAUD et BADET aux Abattoirs Allo 363
Marcel RICHAUD Magasin Détail près place de l'Horloge
Georges BADET Atelier Conserves Place Gde Ecole
Sont à votre Service pour vous le Prouver
La qualité R B fait notre publicité

Nouveau Pressing
" PRESS 04 "
Avenue Paul Arène — SISTERON
Service Economique Nettoyage Express

Offrez un cristal signé DAUM
G. ARNAUD
«Le Coffret»
Rue Droite
04 - Sisteron - tél. 376

De notre correspondant particulier.

COURRIER ARTISTIQUE

Retour aux sources de l'Art

Nous assistons, de ce moment-ci, au phénomène suivant :

... Nombreux sont les « artistes » qui paradoxalement professent que les temps sont venus de créer des œuvres « laides » !

... Les visiteurs et les curieux, invités d'aller les admirer, sic, devraient dès la porte franchie, bénéficier d'une distribution de comprimés d'aspirine vitaminée !

... Ne parlons pas des œuvres « inutiles », ni du « mal-foutu », ce bric-à-brac écœurant qui submerge de partout.

***

Mais, car il y a un mais, heureusement que le public, cent fois berné, retrouve insensiblement le chemin de la vraie peinture, celle dont la délicatesse et l'émotion réelle répond à ses sentiments secrets et intimes.

Dans ce domaine, le dessin — base de tout art véritable — est remis à l'honneur.

De trois en trois mois, le Musée du Louvre fait un effort considérable. Chacun a pu se délecter :

... Des précieuses collections du Comte Tessis, de Stockolm, rassemblées jadis à Paris.

... Des dessins Flamands et Hollandais des Musées de l'Ermitage et Pouchkine.

... Des cent plus beaux dessins du Musée Teylet d'Haarlem.

... Des plus intéressants dessins du Musée de Darmstadt.

... Des admirables sanguines du sculpteur Edme Bouchardon (1698-1762), l'auteur de la fontaine de Grenelle et de la statue équestre de Louis XV en la place de la Concorde, avant l'Obélisque.

... Des dessins d'architecture du XVme au XIXme siècle.

... Des dessins du néo-classicisme français (1750-1825).

Puis, que de merveilleux dessins de Venise au XVIIIme siècle, exposés à l'Orangerie des Tuileries.

***

A Rome, en la Villa Médicis :

... Un choix incomparable de dessins du Paysage en Europe, au XVIme siècle, ce siècle encore si méconnu du public. Exposition pour laquelle il convient tout particulièrement de féliciter M. Gaston Diehl, directeur de section de l'Action Artistique Française, dont le rayonnement s'impose dans le monde entier.

***

A l'Institut Néerlandais de Paris :

... Après Saenredan (1597-1665), et quelques autres prestigieuses manifestations de très, très haute qualité, sont présentement exposés les plus beaux chefs-d'œuvre du XVIIme siècle Hollandais des collections Russes. Une collection d'une richesse inestimable, présentée grâce aux efforts de M. Sadi de Corten.

***

En l'Hôtel de Sully, les services des Monuments Historiques ont très judicieusement organisé l'exposition des dessins originaux du célèbre architecte Mansart (1598-1666).

Signalons aussi, au Musée Rodin, les séduisants dessins du sculpteur Hubert Yencesse, fils, de Dijon ; cette Bourgogne qui a donné à la France tant de grands maîtres de la sculpture.

En la réputée Galerie Cailleux, le Classicisme Français rayonne dans toute sa gloire ; une manifestation majeure par sa qualité exceptionnelle et la rareté de certaines pièces exposées.

Chez Aubry, les dessins du XVIme siècle au XVIIme siècle Italiens et Français, sélectionnés avec soin, avec une recherche voulue de réalisme, pour démontrer la continualité des traditions des deux Ecoles.

***

Actuellement encore, en la rue des Saints-Pères, le dernier peintre de la grande tradition des « Paysage de la peinture Française », l'incomparable André Dunoyer de Segonzac ; cet artiste qui a porté au plus haut degré cette prééminence du dessin, avec des Paysages de Provence et de l'Ile-de-France, dont le « trait » dénote une inouïe jeunesse d'esprit, charme et captive les amateurs d'art les plus difficiles.

***

En marge des expositions, mentionnons, noblesse oblige, aux amateurs de beaux et rares dessins Flamands, Hollandais, Italiens et Français, le troisième volume qui, heureusement, vient de paraître à Lucerne.

Troisième volume de la réputée collection « Kékkö - Stapfer », soit cinquante reproductions d'œuvres très strictement choisies, chacune en pleine page, qui sont accompagnées d'un texte descriptif et biographique sur chaque maître, l'ensemble rédigé dans un large esprit critique. A feuilleter ce troisième tome, chacun subira la fascination aigüe de ces images !

***

Au Musée des Arts Décoratifs (1), l'exposition « Equivoques », peintures Françaises du XIXme siècle, qui réunit des tableaux célèbres ou tombés dans l'oubli ; mais, tous caractéristiques de la société bourgeoise du siècle dernier, apportent la preuve formelle que l'Art absolu est fait de nuances et d'équilibre pour demeurer vrai et de tous les temps.

Aujourd'hui comme demain, nos regards, sur le qui-vive, sont à la recherche d'étoiles nouvelles.

Charles de BAUGY.

(1) Pourquoi avoir oublié Félix Trutat (1824-1848), trait d'union entre Géricault et Courbet ? Une lacune inexplicable !

Cette Semaine...

dans PARIS-MATCH.

— Voir « La Grande Bouffe » et vomir.
— En couleur : Malraux aux Indes.
— Scandale en Angleterre.
— Brejnev et Brandt, par R. Cartier.

En flanant...

La Rue de Provence fait peau neuve

Cette artère principale, véritable centre de gravité de la ville, a fait l'objet de travaux importants en vue de sa réfection complète, y compris ses trottoirs qui, affaissés par endroits, représentaient un risque permanent de chute.

La chaussée a été « rabottée » pour la ramener à un niveau inférieur à celui qui existait car les rechargements successifs avaient eu pour effet de mettre les immeubles la bordant en contre-bas, ce qui avait pour conséquence, au moment des fortes pluies, d'inonder les magasins et les caves.

Ces travaux ont sérieusement perturbé la circulation, provoqué beaucoup de bruit et amené pas mal de poussière, au grand désespoir des habitants du coin. Nous avons même reçu les doléances des joueurs de cartes qui, troublés dans leur paisible partie journalière, ont même parlé de monter un syndicat de défense...

Encore un peu de patience et bientôt nous allons rouler sur un billard, pouvoir reprendre nos chères habitudes, amener nos voitures à pied d'œuvre, bavarder sur les trottoirs et faire notre belote en toute quiétude.

Au passage, un grand bravo à notre dynamique Municipalité et à tous ceux qui ont contribué à cette belle réalisation.

X...

DE GARDE

Dimanche 3 Juin.

En l'absence de votre médecin habituel :

— Docteur AMERICI-LABUSSIERE, 15, avenue Paul Arène — Tél. 3.80.
— Pharmacie GASTINEL, place de l'Horloge — Tél. 1.77.
— Ambulances PROVENCE-DAUPHINE — Tél. 0.52 - 0.82.
— Ambulances de LA CTADELLE — Tél. 4.57.
— GARAGE DU DAUPHINE, cours Melchior-Donnet — TOURING-SECOURS (gratuit) — Tél. 0.26.
— GARAGE DU JABRON — Tél. 22 à Peipin.
— ACCIDENTS SECOURS ROUTIER — Tél. 3.17 et 3.29.

Lundi 4 Juin.

— Pharmacie GASTINEL, place de l'Horloge — Tél. 1.77.

BOULANGERIES :

— MARTINI, rue de Provence.
— GAUBERT, rue Saunerie.
— JAVEL, rue Mercerie.

Changement de Commerce
SOLDE de la totalité du Stock
TOUT DOIT DISPARAITRE AU PLUS BAS PRIX
ELECTRICITE : Lustrerie, Appareils Ménagers, Petit Appareillage Couvertures Chauffantes, etc...
CHASSE : Fusils, Cartouches, etc...
PECHE : Cannes, Moulinets, Bottes, etc...
COUTELLERIE : Sécateurs, Platerie Inox, Services, Ménagères, Ciseaux.
Tout le Camping - Boules OBUT
Maison G. PELLISSIER
Avenue Paul Arène — SISTERON

Meublez-vous moins cher ...
AVEC LES PLUS BEAUX MEUBLES
MEUBLES BOUISSON
Artisan - Décorateur
SISTERON - Tél. 24 28, rue Saunerie
SAINT-AUBAN - Tél. 315 Place Péchiney
Salles à Manger • Chambres à Coucher
Salons • Literies
Tous les Styles et Contemporains
Lits • Sièges • Petits Meubles en Copie d'Anciens et en Noyer Massif
Cuisines sur mesures Rustiques et Modernes
CHOIX TRES IMPORTANT • CREDIT
Magasin ouvert tous les jours de 8 heures à 20 heures
• Le Dimanche sur rendez-vous •

AGENCE FIAT-LANCIA
GARAGE MODERNE Route de Marseille Tél. 3.17
J. GALLEGO
Réparation/Dépannage/Tôlerie/Peinture en cabine
Achat — Vente — Neuf et Occasion

FUEL DOMESTIQUE SHELL
Ets GUILLAUME Frères
5, rue Mercerie — SISTERON
— Téléphone 43 —
Ramonage
Entretien et dépannage immédiat des brûleurs

La Maison du Cadeau
Madame BOUTIN
102, rue de Provence — SISTERON Tél. 95
Cadeaux - Porcelaines - Cristaux - Etains - Faïences
Santons - Art Provençal
Grand choix de Bijoux Fantaisie
Liste de Mariage

Meubles Anciens
Bibelots d'Art
Décoration
ANTIQUITES « LA GRANGE »
C. GUIEN
04200 Châteauneuf-Val-St-Donat
Téléphone 16
Ouvert tous les jours et le dimanche

CHRYSLER SIMCA
Garage du Dauphiné
Tél. 26
04200 SISTERON
Carrosserie
Peinture Auto
Marché Occasion

S.T. Dupont
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS
BIJOUTERIE DE MARTA
53, rue Droite - SISTERON — Tél. 42
Rue A. Badin - ST-AUBAN — Tél. 1.92

© VILLE DE SISTERON

Le Challenge-Sports

Square Paul Arène — SISTERON

AVANT TRANSFORMATONS :

SOLDE de PANTALONS

NOMBREUX COLORIS

NUMBER ONE
HELENE CHATEL
CRISTIAN MARRY

Velours Coton
Diolen
Peau Pêche
Toile

de 50 francs à 90 francs

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE

Mme ILLY

55, rue Droite - SISTERON - Tél. 4

Esthéticienne Diplômée

Elisabeth Arden...
Lancaster...
Isabelle Lancray...
Givenchy...
J. Fath...
M. de Rauch...

Soins du Visage - Maquillage
Epilation à la cire
Manucure - Beauté des pieds

Ouvert du Mardi au Samedi

CRÉATION

Elle & Lui

PRET A PORTER SUR MESURE

LE GRAND CHAMPS

05300 LARAGNE — Tél. 3.42

Grand choix de vêtements
« Hommes »
« Femmes »
« Enfants »

Pulls - Pantalons - Robes
Manteaux
Robes de réveillon
Chemises d'hommes - Cravates

Prix intéressants

DE DIETRICH
cuisine
chauffage
revendeur agréé :

QUINCAILLERIE TURCAN
M. ROVELLO
04200 SISTERON — Tél. 56

LA VIE SAINE propose :

Les fameux PLATS CUISINES

TARTEX

prêts à servir.

La Fricassée Végétale :

pour bouchées à la reine, contient dans une sauce onctueuse avec champignons de Paris, une savoureuse garniture de petits cubes à base de froment, levure, lait et extraits végétaux.

Le Ragoût Végétal :

est composé de cubes mœlleux mijotés dans une sauce finement relevée au paprika.
Ces deux plats accompagnent parfaitement pommes de terre, riz, pâtes, jardinière de légumes, etc...

Les Tranches Tartex :

peuvent être rôties à la poêle, panées ou nature, ou encore être servies avec une sauce brune. Froides, en sandwiches ou pour accompagner une salade, elles sont également délicieuses.

Ces trois plats cuisinés sont vendus en boîtes de 190 g. net et 425 g net. La Fricassée et le Ragoût TARTEX sont également en vente en boîtes de 850 g. net.

En vente chez :

GUILLAUMONT

« LA VIE SAINE »

64, rue Saunerie, 64

SISTERON — Tél. 0.49

OUVERTURE PENTECOTE

Hôtel-Restaurant

Auberge du Moulin

Tél. 8 - VALERNES

Salle rénovée provençale pour :

Lunches - Banquets - Mariages
Buffet Campagnard
Spécialités culinaires

Terrasses ombragées
Jeux plein air
Salle de danse dans Vieux Moulin

AIGLE CONTRE PLANEUR

Un planeur du Centre de Vol à Voile de Saint-Auban survolait le village d'Authon à une hauteur de 2.000 mètres, lorsqu'un aigle de grande envergure attaquait le cokpit (verrière du poste de pilotage). M. François Piérard, le pilote, a immédiatement réagi en détournant le trajet du planeur qui filait à 80 km. à l'heure.

Le choc entre le planeur et l'aigle a été tout de même très puissant mais le pilote a réussi à regagner le terrain de St-Auban.

ACCIDENT MORTEL

A la sortie Nord du tunnel, une auto conduite par M. Fabbri, de Marseille, est allée heurter le parapet de protection qui surplombe la Durance.

Dans ce violent choc la voiture était très disloquée et Philippe Fabbri, 7 ans, fils du conducteur, était tué sur le coup, tandis que les trois autres occupants étaient grièvement blessés : Mme Fabbri, sa fille Michèle, 11 ans, et M. Fabbri, conducteur.

Constat de la gendarmerie.

Ecoles Maternelles de Sisteron

INSCRIPTIONS POUR LA RENTREE SCOLAIRE 73-74

Mesdames les directrices des Ecoles Maternelles de la Baume, du Gand, des Plantiers, du Thor et du Tivoli recevront les inscriptions définitives des enfants nés en 1968-1969-1970 et 1971 (de janvier à la fin septembre 1971), le mardi 5, jeudi 7 et vendredi 8 juin 1973, de 16 h. 30 à 17 heures.

Se munir du livret de famille et du carnet de santé de l'enfant : (vaccinations obligatoires, variole et DT polio).

Tout enfant fréquentant déjà l'école maternelle mais qui serait susceptible de partir l'an prochain doit être signalé.

Les inscriptions ne seront prises que dans la mesure des places disponibles.

AVIS AUX ASSURES SOCIAUX

Comme par le passé, la personne du secrétariat de la mairie, habilitée par la Sécurité Sociale, continue, à la satisfaction générale, à recevoir et transmettre les dossiers maladie et à s'occuper des assurés sociaux.

BARTEX

Grand choix en Pantalons - Pulls - Polos - Blousons - Jupes - Salopettes - Chemisiers - Jupes Salopettes - Maillots de Bain - Shorts, dans des modèles mode et classique pour Hommes, Dames et Enfants.
Choix important en Vêtements de Travail - Literie et Bonneterie de Saison.

BARTEX

82-(22) rue Droite
04200 SISTERON

Le Magasin le plus populaire, le mieux achalandé et le meilleur marché de toute la région.

ENTREE LIBRE.

Journées de l'environnement

L'EXPOSITION SAINT-MARCEL EYSSERIC

Samedi à 18 h. 30, dans la belle et noble salle du Conseil municipal, M. le Maire a inauguré l'exposition consacrée à Saint-Marcel Eysseric.

Il faut à de beaux et émouvants objets, à des livres précieux ou à de vénérables pièces d'archives, un cadre feutré, confortable, sans froideur. Les lambris vieil or de l'Hôtel de Ville y pourvoient tout à fait. Dès l'abord, on se sent recueilli, pris, déjà intéressé.

Il est vrai que les documents cette fois offerts aux sisteronnais sont bien faits pour étonner, captiver, émouvoir parfois. On jugera.

Mais qui était Saint-Marcel Eysseric ? On nous l'a dit.

Oui, les Eysseric étaient originaires de Noyers-sur-Jabron. Ascendance bourgeoise de gens de droit, plus loin de paysans à n'en pas douter. Une aisance, une culture acquis par un long et patient travail. Tout cela est très beau. Vers 1820, Abel Eysseric vient habiter Sisteron. Il est notaire, un peu plus tard magistrat et finalement président du Tribunal. C'est une force. On dit avec respect : : « Le Président Eysseric ». C'est une âme généreuse aussi : il fonde la Caisse d'Epargne, creuse le canal des Plantiers et du Gand rattaché à celui de Ribiers. Il est Conseiller général, à vie peut-on dire, Conseiller municipal bien sûr.

Abel Eysseric demeure rue Saunerie, dans une de ces maisons qui ont de belles portes Louis XV, une façade austère sur la rue mais qui regardent de toutes leurs grandes fenêtres vers la Durance et le rocher d'où le soleil descend.

C'est là qu'est né Saint-Marcel Eysseric le 26 mars 1831. Il est « présenté » par son père à l'officier d'état-civil, selon la formule, et « déclaré recevoir » les prénoms de Numa, François et le « Surnom de Saint-Marcel ».

Ainsi, ce nom que nous croyions être « littéraire », disons, lui est imposé par Abel Eysseric, le sévère Président.

Etudes classiques au Collège des Frères (il y côtoiera Paul Arène, Gustave Tardieu peut-être). Les grades de droit pris à Aix, vont faire de lui un magistrat. Magistrat à Forcalquier (il y rencontre Berluc-Pérussis, l'ami de toujours). En 1860, il se marie et son épouse lui apporte une aisance qui lui permet de renoncer à sa carrière et de se consacrer désormais à des recherches personnelles.

L'histoire, l'héraldique, l'archéologie requièrent sa vive intelligence, sa curiosité. En 1881. Saint-Marcel Eysseric achète Sainte-Ursule. De la vieille maison fondée par Glandevès-Cuges, abandonnée à la révolution et devenue sous-préfecture, Saint-Marcel Eysseric va faire une admirable demeure.

Là, tout ce qui est rare, tout ce qui touche au passé de Sisteron et de la région, tout ce qui se rattache plus ou moins à la Provence vient prendre place, s'ordonner. A la porte de cette demeure, tout curieux, tout artiste peut frapper. Il est accueilli. On peut parler peut-être de mécenat, de foyer de culture et d'érudition en tout cas.

Oui, de 1881 à 1915, dans ce clos de Sainte-Ursule, un homme a vécu, travaillé, a offert sa science et son amitié en toute générosité.

Et pourquoi aujourd'hui Saint-Marcel Eysseric nous intéresse, pourquoi évoquons-nous sa mémoire ? Pourquoi à 58 années de sa mort, appelons-nous son ombre et son témoignage ?

C'est qu'en 1870, Saint-Marcel Eysseric a fait de la photographie, laborieusement (nous entendons par là science et chimie) et que tous ces clichés, avec le recul, s'enrichissent d'un prodigieux intérêt.

Le vieux pont de la Baume, la construction du nouveau, la tour de l'Horloge, la construction du Collège, la Durance prise par les glaces, des Marres aux Prés-Hauts, l'éboulement de Mont-Gervi et la catastrophe du chemin de fer qui s'ensuivit. où iriez-vous chercher cela ?

Et voilà que la photographie, après 80 ou 100 ans, apporte son moment du temps qui passe, fixé en une image tangible, palpable, carressable de cœur et d'esprit.

Voilà Saint-Marcel Eysseric, l'homme et l'œuvre, et singulièrement, le « reporter » de l'événement sisteronnais.

Voilà ce que vous ne pouvez manquer d'aller voir !

Voilà ce que les lambris dorés de l'Hôtel de Ville abritent et présentent, offrent à votre curiosité, à votre émotion, jusqu'à demain soir.

P. C.

INAUGURATION DU MUSEE DE LA CITADELLE

Demain dimanche à 10 heures, M. le Maire inaugurera le nouveau musée de la Citadelle.

Nouveau par sa présentation et par les documents venus enrichir depuis peu les collections du Musée.

Le local lui-même a reçu des aménagements d'éclairage et de disposition qui mettent en valeur les pièces exposées.

A cette occasion, A.T.M. présentera à M. le Maire, aux Conseillers municipaux et aux sisteronnais qui répondront à notre invitation et à celle du Comité de l'Environnement, les travaux de restauration réalisés depuis la dernière visite officielle de la municipalité.

Oui, nous invitons à cette manifestation, qui se veut simple et cordiale, tous ceux qui s'intéressent à la Citadelle, aiment l'altier monument, suivent les progrès de sa mise en valeur.

(Et à ce propos, nous ouvrons ici une parenthèse pour remercier M. Chiche, du don de 10.000 A.F. qu'il a fait remettre à A.T.M. par les services de l'Hôtel de Ville, en témoignage de reconnaissance pour le plaisir « chaque jour renouvelé » que lui offre la Citadelle.

Un apéritif clôturera cette matinée — un apéritif servi sous les ombrages de la première terrasse — où le parfum de l'anis se mariera à celui lourd et sucré des vieux acacias en fleurs.

A L'HOTEL DE VILLE

L'exposition départementale itinérante réalisée par les services de l'Equipement de Digne nous a quittés pour Riez où elle offre dès aujourd'hui ses panneaux remarquables, ses graphiques, ses schémas et toute la documentation utile, nécessaire à celui qui veut construire ou restaurer.

Un de ces panneaux présente une ville, « hier, aujourd'hui, demain ».

En l'occurence : Sisteron.

Nous avons vivement apprécié que l'exemple pris en citation et en témoignage fut justement Sisteron.

Des reproductions photographiques de dessins (Martelange toujours) et de l'admirable lithographie de Harding (Le Pont de la Baume en 1824) illustrent le panneau. Ces reproductions en tous points remarquables, sont l'œuvre de M. Jean Heyriès qu'on a omis de nommer.

Nous nous faisons un devoir de réparer cet oubli et de remercier M. Heyriès du soin qu'il a apporté à la divulgation de la riche suite de lithographies, de dessins, d'eaux-fortes que le XIXme siècle, épris de vues pittoresques, a offert généreusement à notre cité.

UNE EXPOSITION A VOIR ET A REVOIR

C'est celle que recèle à son deuxième étage l'école de filles, autrement dit l'ancien collège Paul Arène, allée de Verdun.

(Qu'on nous pardonne ! En vieux sisteronnais, nous aimons garder aux choses les noms qui les ont tant d'années désignées).

Oui, une exposition qui a fait le 23 mai l'étonnement des enseignants et de M. le Préfet qui présidait cette « journée ».

Une exposition de dessins et de travaux où chaque objet est un petit chef-d'œuvre, chaque dessin un émouvant témoignage.

Il y a là des trésors d'ingénuité, de patience où la naïveté vient parfois délicieusement se mêler, empreindre l'œuvre, pour nous, d'une larme d'émotion.

Et derrière l'écolier penché attentivement sur son travail nous apercevons le maître. La main de l'enfant nous la sentons guidée par une main sûre, tiède d'amitié.

L'ombre de la petite tête sur le cahier ne fait plus, avec celle de la maîtresse penchée sur elle qu'une seule ombre.

Qui devons-nous plus remercier, l'élève, le maître ?

L'élève et le maître sans doute, qui de concert nous offrent la plus intéressante et la plus émouvante exposition qu'il nous ait été donné de voir et d'aimer.

***

Ecole de filles, allée de Verdun, jusqu'à demain, de 17 à 19 heures.

LES EXPOSITIONS

— Hôtel de Ville, salle du Conseil municipal, jusqu'au 3 juin, de 17 à 19 h. : « Saint-Marcel Eysseric, un photographe amateur à Sisteron de 1870 à 1900 ».

— Ecole de filles, allées de Verdun, 2me étage, jusqu'au 3 juin, de 17 à 19 h. : « Dessins et travaux d'élèves de Sisteron et du district ».

Tous les petits commerçants peuvent-ils bénéficier de l'aide spéciale compensatrice ?

A quelques exceptions près, oui. L'aide spéciale compensatrice (A.S.C.) a été instituée pour dédommager les exploitants de fonds de commerce qui, en raison de la conjoncture actuelle, ne peuvent plus céder leur fonds ou doivent le vendre à un prix très inférieur à ce qu'ils espéraient.

Cinq conditions ont été imposées par la loi du 13 juillet 1972 pour bénéficier de cette aide :

1° — L'exploitant du fonds doit avoir 60 ans à la date du paiement de l'aide compensatrice, ce qui lui permet d'entamer les démarches, de mettre en vente son fonds, etc., antérieurement à son 60me anniversaire — les textes ne précisant pas à partir de quand la vente est possible. Un délai maximum de six mois paraît raisonnable.

2° — L'exploitant doit être inscrit au registre du commerce et à une caisse d'assurance vieillesse des travailleurs indépendants. C'est à l'adresse de cette caisse, où il verse ses cotisations de retraite, qu'il devra envoyer sa demande d'aide — et les différentes pièces qui constitueront son dossier.

Il en est de même pour le retraité qui continue à exercer son commerce et qui désire mettre fin à celui-ci par vente ou fermeture. C'est la caisse qui lui sert sa pension qui sera habilitée à instruire son dossier pour lui permettre de bénéficier de cette aide.

3° — Le futur bénéficiaire de l'A.S.C. doit être en activité au moment où il adresse sa demande à sa caisse, qu'il soit retraité ou exploitant cotisant. L'importance du chiffre d'affaires n'entre pas en considération. Il suffit que les bénéfices ne dépassent pas les plafonds qui seront étudiés plus loin.

Il peut arriver qu'entre la demande et l'agrément, qui doit être donné par la Commission instituée à cet effet, une occasion de vente se soit présentée — et qu'elle se réalise — dans des conditions normales. Il ne semble pas, d'après certaines décisions de Commission, que cette cession prématurée soit un motif de refus d'attribution.

4° — Une autre obligation imposée par la loi est d'avoir été pendant un minimum de 15 ans artisan ou commerçant, régulièrement patenté et inscrit au registre du commerce ou des métiers. Peu importe que ces quinze années soient continues ou discontinues, mais le titulaire du commerce devra avoir exploité celui-ci pendant au moins les cinq années qui précèdent celle de la demande.

5° — Ressources maximum à ne pas dépasser lors de l'année précédant la demande. Dans le calcul de ces ressources doivent figurer, non seulement les B.I.C. ou le forfait, mais les revenus que peut retirer le titulaire de tout placement mobilier, immobilier ou hypothécaire.

Le plafond des ressources est fixé au même chiffre que celui prévu pour l'attribution de l'allocation supplémentaire du fonds national de solidarité, majoré de 50 %, soit en 1972 :

— pour une personne isolée : 9.000 F. (dont un maximum de 6.000 F. pour les revenus autres que ceux provenant du commerce).

— pour un ménage : 13.500 F. (et un maximum de 9.000 F. pour les revenus autres que ceux provenant du commerce).

Le fonds étant mis en vente, il devra, si celle-ci n'a pu se réaliser, faire l'objet d'une radiation d'inscription au registre du commerce, en principe dans les trois mois qui suivent la période de la mise en vente, et le bénéficiaire doit s'engager à ne reprendre aucune activité soit comme travailleur indépendant, soit comme dirigeant ou responsable dans une entreprise privée. Rien ne s'oppose cependant à ce qu'il occupe un emploi subalterne dans une entreprise publique ou privée.

Enfin, le montant de l'aide sera versé à l'intéressé en une fois s'il a 65 ans ou plus, en deux ou plusieurs fractions s'il est âgé de 60 à 65 ans.

A noter que ce montant n'est pas imposable.

L'aide aux fonds sociaux :

Toute personne qui, avant 1973, a dû abandonner son commerce et faire radier son inscription du Registre du commerce pour obtenir une aide sur les fonds sociaux des caisses. Les conditions de l'octroi de cette aide dépendent principalement des ressources dont bénéficiait l'intéressé au moment de la fermeture du fonds. De même que le plafond de l'aide spéciale est déterminé par le montant du plafond de l'allocation du fonds national de solidarité, le plafond de l'aide des fonds sociaux est fixé en tenant compte des revenus de l'année précédant l'abandon du fonds et du plafond du F.N.S. à cette époque. Il conviendra de questionner la caisse, qui renseignera utilement le bénéficiaire éventuel, étant donné les changements fréquents en cette matière.

L'aide aux fonds sociaux sera totalement distincte dans son évaluation de l'aide spéciale compensatrice — et son financement également. C'est pourquoi les commissions chargées de leur attribution attendent, pour se prononcer, de connaître les crédits qui seront alloués à ce titre aux fonds sociaux.

Cet aide-mémoire est loin d'avoir répondu à tous les cas pouvant se présenter. Aussi, pour être renseigné exactement, questionnez votre caisse d'assurance vieillesse, sous la référence : « aide spéciale compensatrice ».

Petites Annonces

A VENDRE

Salle à manger chêne massif - chambre à coucher rustique chêne massif - 1 canapé-lit — S'adresser au bureau du journal.

REOUVERTURE DE LA BOULANGERIE BERNAUDON

Mardi 5 Juin 1973

AVIS

M. Reybaud Francis, accordeur de pianos, sera de passage tous les vendredis à Sisteron.
Les personnes intéressées peuvent se faire inscrire à l'Hôtel de la Poste - Sisteron.

VENDS

2 CV bon état — S'adresser au bureau du journal.

PERDU

Petit chien noir bâtard avec une tache blanche, les yeux cerclés de noir, quelques taches marron sur la gueule, répondant au nom de Bari Récompense et téléphoner à Sourribes - cabine.

LA PHARMACIE GASTINEL

sera fermée du 6 au 25 Juin pour Congé annuel.

POULETS DE CAMPAGNE

Morts ou vifs - vente sur place - ou livraison sur commande — S'adesser Mme Chaspoul Monique, La Silve de Mison - Tél. 13, La Silve.

URGENT

Restaurant cherche femme toute main - logée et nourrie — S'adresser au bureau du journal.

A VENDRE

Centre ville : Villa F5 tout confort, 182 m2 d'habitation - rez-de-chaussée F3 83 m2 - bureau - grand garage - dans terrain 1.000 m2 — S'adresser au bureau du journal.

ETAT - CIVIL

du 24 au 30 mai 1973.

Naissances — Christophe Raymond Joseph, fils de Robert Gontard, exploitant agricole, domicilié à Laragne — Cécile Edith, fille de Yvon Flament, employé d'usine, domicilié à Saint-Auban — Sébastien André, fils de Lucien Amic, artisan maçon, domicilié à Lachau — Lionel Louis fils de Lucien Amic, artisan maçon, domicilié à Lachau — Séverine Laure Marcelle, fille de Yves Jean, plombier, domicilié à Sisteron — Nicolas Gilles Louis Lucien, fils de Jean Richaud, tuyauteur, domicilié à Port-de-Bouc.

Publications de mariages — Laïd Bahmoun, ferrailleur, domicilié à Sisteron et Aïcha Bouihi, agent de lycée, domiciliée à Sisteron — Auguste Martial Léon Curnier, chauffeur, domicilié à Sisteron, en résidence à Noyers-sur-Jabron et Pierrette Suzanne Coustier, domiciliée à Sisteron.

Décès — Philippe Fabbri, 7 ans, domicilié à Marseille.

REMERCIEMENTS

Monsieur et Madame Justin EYSSERIC et leurs enfants ;
Mademoiselle Hélène EYSSERIC ;
Monsieur et Madame Joseph EYSSERIC et leurs enfants ;

très touchés par toutes les marques de sympathie reçues lors du décès de leur maman

Madame Veuve EYSSERIC Henri
née GIRAUD Marguerite

prient toutes les personnes qui, par leur présence, leurs messages, leurs envois de fleurs se sont associées à leur peine, de trouver ici l'expression de leur sincère reconnaissance.

CULTE PROTESTANT

Le culte sera célébré dimanche prochain 3 juin à 8 h. 30 dans la salle de réunion de l'Hôtel de Ville. Il sera présidé par le Pasteur de l'Eglise Réformée de Digne.

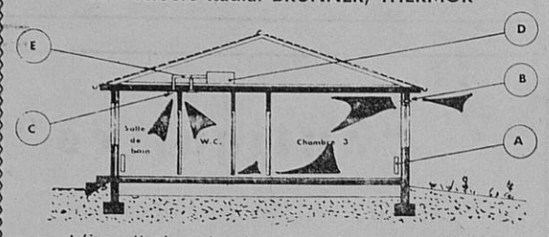
VACCINATIONS

En raison de la fête de Pentecôte, la prochaine séance de vaccinations sera reportée au 19 juin à 16 heures au dispensaire.

© VILLE DE SISTERON

L'Electricité chez soi...

CHAUFFAGE ELECTRIQUE INTEGRE
pour constructions neuves
CHAUFFAGE PAR ACCUMULATION
pour tout appartement
Convecteurs Radial BRUNNER, THERMOR



L'installation du chauffage électrique doit comporter une étude préalable de la construction, établie par votre électricien Conseil.

Pour tous renseignements, nous consulter

Entr. CHABAUD et Fils

Square « Horizon » — 04200 SISTERON

Orly - Maison VERNET

137, Avenue Paul Arène
64, Rue Droite
SISTERON — Tél. 81

PRET A PORTER DAMES et HOMMES
SPECIALITE ROBES DE MARIEES

GAINES ET SOUTIENS GORGE :
Playtex - Scandale - Triumph - Boléro
Barbara - Youthcraft
GAINES DE GROSSESSE
Occulta - Révéa

- ELECTRICITE GENERALE...
- BATIMENT - DEPANNAGE ET ENTRETIEN...
- TOUS TRAVAUX DE RENOVATION

Claude DESSAUD

Place de la République
04200 SISTERON

Devis gratuit

VISITEZ

Le Palais du Carrelage

Avenue Jean-Jaurès - SISTERON

HALL D'EXPOSITION

Salles de Bains grandeurs normales - Sanitaires
Accessoires
Faïences - Carreaux émaillés - Marbres - Granito
Moquette coupée au centimètre
Du Choix et des Prix

Agence L'ABEILLE

ASSURANCES DE TOUTE NATURE

Contre l'Incendie - Les Accidents - omplémentaires et Spéciaux sur la Vie - Retraites et C Risques Divers

Contrats Spéciaux
LE CREDIT UNIVERSEL
Immobilier Automobile - Equipement

Jean TIERANT

Place Docteur Robert
04200 SISTERON Téléphone 3.12

TOUS TRAVAUX DE
PEINTURE - VITRERIE - PAPIERS PEINTS

Robert JEDOR

« Mont-Gervi » - 22, avenue d'Alsace-Lorraine
Téléphone : 0.31
04 - SISTERON DEVIS GRATUIT

ELECTRICITE GENERALE
RADIO / TELEVISION / MENAGER

A. LATIL

Avenue Paul Arène - SISTERON ● Allo 3.36

Distributeur exclusif des Téléviseurs :
Continental Edison - Radialva - Grundig
Machines à Laver « Vedette »

DEUXIEME FESTIVAL MUSICAL

Le deuxième Festival Musical du département a eu lieu jeudi, jour de l'Ascension, en matinée, place Dr Robert.

La Fédération Musicale, avec l'appui des Touristes des Alpes, a organisé cette grande fête, favorisée par une belle journée de soleil et qui s'est déroulée avec une parfaite précision toute à l'honneur de ses organisateurs.

Toutes les Sociétés Musicales du département, et même la Musique des jeunes des Hautes-Alpes sont présentes. Le grand podium, dressé au fond de cette place, a reçu tous ces musiciens, jeunes et vieux et à tour de rôle, chaque chef de musique a présenté sa formation et dirigé plusieurs morceaux du riche répertoire musical.

Les danseurs de Madame Bernard Vesiroff, ainsi que les groupes nouveaux des Majorettes ont apporté grâce et agrément.

Manifestation qui a duré plus de deux heures et qui a reçu les applaudissements chaleureux d'un très nombreux public.

Tous les dirigeants des Sociétés Musicales, ainsi que les organisateurs, ont été reçus par M. le Maire à l'Hôtel de Ville et après les allocutions d'usage, l'apéritif d'honneur était offert.

PREMIERE COMMUNION

Les cérémonies de la Première Communion ont été célébrées le mercredi soir 30 mai et le jeudi de l'Ascension. 86 petits garçons et petites filles ont accepté cette profession de foi avec modestie et gentillesse.

Le Père, titulaire de la paroisse d'Oraison, est venu donner le prêche, assisté des Pères Jean, Salnitro et Félician.

Les parents et les fidèles ont tenu, par leur présence, à accompagner toute cette belle jeunesse aux diverses cérémonies.

Une journée qui restera gravée.

PEDIATRIE

La consultation des nourrissons du Docteur Plas du dispensaire n'aura pas lieu le 1er juin 1973 comme prévu. La séance est reportée au 8 juin.

REMERCIEMENTS

La subdivision des sapeurs-pompiers adresse ses sincères remerciements et ses meilleurs vœux de bonheur aux jeunes époux désignés ci-dessous qui, à l'occasion de leur mariage, ont fait les dons suivants :

— Mariage Chastel-Martino : 50 F.
— Mariage Lorenz-Vida : 50 F.

NECROLOGIE

Samedi dernier, on apprenait le décès de M. Yves Peterman, survenu à l'âge de 27 ans.

Yves Peterman avait le commerce de Radio-Télévision et Electricité de la rue de Provence à l'enseigne « Philips ». Il était bien connu et estimé de la jeunesse puisqu'il avait été un fondateur et ancien vice-président de l'Ecurie Alpes-Saint-Geniez.

Travailleur, serviable et dévoué, Yves Peterman s'était vite habitué à la vie sisteronnaise, puisqu'il s'y est marié. Il était père de deux enfants.

Les obsèques ont eu lieu dans le petit village natal de Châteauvieux, près de Gap.

A toutes les familles que ce deuil atteint, nos bien sincères condoléances.

SAMEDI 9 JUIN 1973

GRANDE FOIRE A SISTERON

gifem

L'ADOUCISSEUR LE PLUS VENDU
Renseignements :
chez votre plombier habituel
Agence Régionale :
18, Boulevard Cassini
13 - MARSEILLE

Fuel ANTAR

●

LATIL Pierre

Avenue de la Durance
04200 SISTERON
Tél. 323

●

PRIX SPECIAUX

LA FETE DE GANAGOBIE

Les félibres du haut pays organisent la fête provençale sur le plateau de Ganagobie le dimanche 3 juin.

A 11 heures, dans une clairière à proximité du prieuré roman, sera célébrée une messe sur le texte en langue provençale récemment autorisé par la commission épiscopale de la Liturgie ; seront également en provençal la prédication et les chants de la messe.

Le repas de midi devra être tiré de la « biasso » mais on trouvera sur place une buvette et un buffet bien achalandés.

A 15 heures débutera la fête populaire avec la participation des groupes de la Haute-Provence : « Osco Manosco », « Le Quadrille Sisteronnais ». A ces groupes, s'ajoutera pour la première fois le jeune groupe « Lou pais gavot » de Gap ; à ces groupes, viendront se joindre ceux de la Basse-Provence dont nous ne savons pas le nombre exact à ce jour.

Le comité rappelle que la manifestation étant organisée dans une propriété privée, aucun marchand forain ne sera autorisé à s'y installer.

VACANCES ETE 73 AVEC LES AUBERGES DE JEUNESSE

Les Auberges de Jeunesse des Hautes-Alpes organisent pendant les vacances d'été, pour les jeunes, garçons et filles de 14 à 30 ans :

— des Stages de Voile (initiation ou perfectionnement).
— des Séjours « Détente ».
— des Raids Pédestres.

Exemples de Prix « Tout Compris »

— 10 jours d'initiation à la voile à Savines-le-Lac, sur le lac de Serre-Ponçon, 390 F.
— 5 jours de randonnées en montagne, dans la région de Briançon, 190 F.
— Séjour « Détente » avec activités, la journée 24,50 F. ; à 19 F. selon les activités.
— Séjour libre, la journée, 23 F.

Si une de ces activités vous intéresse, demandez le programme détaillé à « Service Vacances » des Auberges de Jeunesse, avenue de Pontfrache 05200 Embrun (joindre un timbre pour la réponse).

Si vous êtes intéressé par des voyages à l'étranger, la Fédération Unie des Auberges de Jeunesse — Service Voyages, 26, rue de Flesselles - 69001 Lyon, peut vous fournir ses programmes 1973, Moyen-Orient, Afrique, Magreb, Mexique, Pologne, Yougoslavie, Norvège, U.R.S.S., ect. (Joindre un timbre pour la réponse).

LES GUIDES DE « MON JARDIN et MA MAISON »

Comment réussir vos plantes de terre de bruyère.

Rhododendrons, Azalées, Camélias, Magnolias et Hortensias

Le nouveau « Guide » de Mon Jardin et Ma Maison permet à tous de faire connaissance, d'une manière approfondie, avec ces arbustes de terre de bruyère qui possèdent de fort jolies fleurs et de beaux feuillages, souvent persistants. D'autres moins connus, tels les Andromèdes, le Pernettya mucronata, l'arbre aux Fraises, l'Erable japonais, le Kalmia et le Skimmia retiendront aussi votre intérêt. Que de possibilités nouvelles pour l'embellissement de votre jardin.

Vous trouverez dans ce « Guide des arbustes de terre de bruyère » une étude approfondie sur les différents genres, espèces et variétés de chacun.

De belles photos couleurs et noir et blanc et des croquis détaillés enrichissant les pages consacrées aux renseignements techniques sur la culture, l'entretien de ces magnifiques arbustes qui trouvent une place de choix dans tous les jardins.

Le guide de Mon Jardin et Ma Maison : Comment réussir vos plantes de terre de bruyère : Rhododendrons, Azalées, Camélias, Hortensias, etc... est désormais en vente chez tous les marchands de journaux. — A défaut : 31, route de Versailles - 78560 Le Port-Marly, contre 3 F. en timbres.

A nos Abonnés

●

N'omettez pas de régler votre abonnement dès l'avis de paiement, vous nous éviterez des frais de relevé et ne risquerez pas une interruption dans l'envoi de Sisteron-Journal.

Tout changement d'adresse doit être accompagné de la somme de 1 Franc.

CAMAU

DIGNE SISTERON
DIPLOMÉ ENOM

GÉRANTE DIPLOMÉE
12, avenue des Arcades
04 - SISTERON

REOUVERTURE DE LA PISCINE MUNICIPALE

La piscine municipale réouvrira ses portes le dimanche 3 juin.

Les heures d'ouverture pendant la période scolaire, donc le mois de juin, restent les suivantes : tous les jours (sauf le lundi, jour de fermeture), ouverture de 10 heures à 12 heures et de 14 heures à 19 heures ; les dimanches, ouverture ininterrompue de 10 à 19 heures.

A l'occasion des fêtes de Pentecôte, la piscine sera ouverte le lundi 11 juin mais sera fermée le mardi 12 juin.

Les tarifs d'entrée sont les suivants :
— adultes de plus de 14 ans : 2 F.
— enfants de 14 ans et moins : 1 F.

LA GROSSE BOULE

Un concours de boules au jeu national aura lieu le 3 juin 1973. 32 quadrettes toutes catégories.

Inscription avant le 2 juin, 19 heures - Tél. 168 — Début des parties, 3 juin à 8 heures — Stade du Collet : 1re, 2me et 3me parties — Stade du Val Gelé : demi-finales et finale.

RUGBY A XV

Sur le splendide stade de la ville de Digne, s'est disputée, dimanche dernier, la finale de la Coupe de Provence en rugby à XV. Deux clubs du département, St-Auban et Sisteron, ont réussi à gagner avec ténacité les différentes rencontres et ainsi la finale a eu lieu.

L'équipe Sisteronnaise, par 16 points à 14 a joué en champion. Ce match ne fut pas tout de même une partie de plaisir ; les Saint-Aubannais se sont défendus avec acharnement et ont tenté d'arracher la victoire, le score le dit.

***

La rentrée des vainqueurs de la Coupe de Provence dans leur bonne ville de Sisteron a été bruyante de joie et d'allégresse. On a fêté cette victoire comme il fallait. Les félicitations ont été adressées aux joueurs, sans oublier leurs dévoués dirigeants.

TENNIS-CLUB SISTERONNAIS

Un tournoi de tennis réservé aux jeunes de moins de 18 ans aura lieu les samedi et dimanche 16 et 17 juin sur les courts de tennis de Beaulieu.

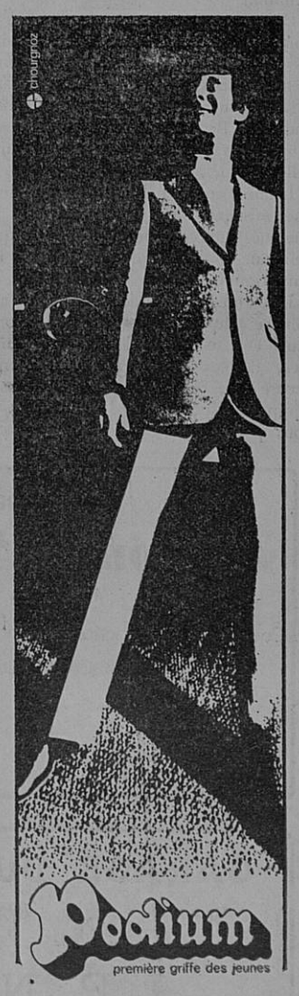
1) Tableau réservé aux filles.
2) Tableau réservé aux garçons.

Les intéressés devront se faire inscrire soit à la Librairie Lieutier, soit au bar des Troènes, allée Bertin, avant le 13 juin à 18 heures.

Le tirage au sort se déroulera le mercredi 13 juin à 18 h. 30 au bar des Troènes.

Le tableau des rencontres sera affiché dès le 14 juin aux points suivants : Librairie Lieutier, Bar des Troènes, Le Challenge.

Des prix récompenseront les finalistes, demi-finalistes. Des lots de consolation seront distribués aux quarts de finales de chaque tableau.



SISTERON
MAISON RAOUL COLOMB

Imprimerie PASCAL-LIEUTIER
(99)-25, rue Droite - SISTERON
Directeur-gérant : Marcel LIEUTIER

A SISTERON... 14, rue Mercerie — Tél. 0.23

Comptoir Alpin

de Peinture et Papiers Peints

Gros et Détail
Fournitures pour les Beaux-Arts

Tout pour le Professionnel et l'Amateur
Cinquante modèles disponibles de papiers peints et un important stock de peinture et matériel

Tous travaux de peinture et décoration
Devis pour travaux de peinture et décoration
Devis gratuit et conseils décoration
Pose papiers peints

Moquettes T REVETEMENTS DE SOLS

A la suite d'accords commerciaux avec Usine membre de l'Institut National du TAPIS T-Moquettes... prix sans concurrence, sinon remboursement intégral de la différence constatée.

● MOQUETTE : grande largeur, 100 % Nylon lavable, poil ras, utilisation chambre - séjour - hôtel ; fourniture et pose TTC ..... **30 F.** M2

● MOQUETTE : grande largeur T2, Velours bouclé 100 % Nylon lavable. Sans joint - sans chute. Pour chambres - séjour - hôtels saisonniers ; fourniture et pose TTC ..... **45 F.** M2

● MOQUETTE : grande largeur T 3, Boucle Velours 100 % Nylon lavable. Pour séjour - chambres hôtel - professions libérales - bureaux particuliers ; fourniture et pose TTC ..... **50 F.** M2

● MOQUETTE T 3 : Très beau Velours 100 % Nylon lavable, même pour salle de bains. Grande largeur, hauteur de tapis 10 m/m. ; TTC... **56 F.** M2

ARTISAN SPECIALISTE posant lui-même. Liste de référence de pose contrôlable de clients à Sisteron, Digne, Château-Arnoux, Volonne, etc...

G. PAVAGEAU

« Les Romarins » - SAINT-AUBAN - 04 - Tél. 288
Devis et déplacements gratuits

Scala - Peterelec

S.A.R.L.
DISTRIBUTEURS OFFICIELS
4, rue de Provence - SISTERON Tél. 1.97

AGENCE *de Haute Provence*

Jean-Charles RICHAUD

222, Avenue Paul Arène
Tél. 3.69 — 04200 SISTERON

gan

●

LA NATIONALE
Toutes Assurances
Tous Crédits Autos
Tous Crédits Immobiliers

●

Toutes Transactions Immobilières et Commerciales

●

ACHAT - VENTE
Propriétés agréments
Terrains - Commerces
Lotissements - Villas
Appartements

FFPIC FEDERATION FRANÇAISE EXPERT IMMOBILIER AGREE CHAMBRE RÉGIONALE

Pour vos voyages, vacances et loisirs...
UNE SEULE ADRESSE

HAUTE-PROVENCE "Voyages"

Licence 71.009 B

- Délivrance au tarif officiel de tous billets AIR - FER - MER
- Inscriptions à toute croisière Maritime et Aérienne
- Voyages à forfait, individuels et groupes à travers le monde entier
- Pélerinages, Congrès, Voyages Culturels

© VILLE DE SISTERON

RICHAUD G. TECHNICIEN DIPLOME
Nouvelle adresse :
15, Avenue Paul Arène - SISTERON — Tél. 3.62
LA MAISON DES GRANDES MARQUES
Schneider - Pathé Marconi - Radiola - Airflam
Zægel - Thomson - Lincoln - Frimatic - Frigéco
Avant tout achat d'un Téléviseur Couleur, demandez un essai Schneider de 8 jours
Les Téléviseurs tranquilles à réglage automatique
●
GRAND CHOIX
Téléviseur Noir et Blanc et Couleur
Meuble Bar Télévision Moderne et Rustique
Electrophone - Magnétophone - Chaîne Hi.-Fi
Lave-Vaisselle Automatique 10 et 12 couverts
Machine à Laver le linge garantie 5 ans
Congélateurs : 250 - 300 - 400 - 500 - 600 litres
●
Chaque mois, DEUX PROMOTIONS
AVRIL : 10 % de remise sur Réfrigérateur Meuble.
20 % sur un article exposé en vitrine.
●
Service Après-Vente - Stock pièces détachées
Prêts Allocations Familiales - Crédit
Facilités de Paiement

Fuel elf
Désiré LATIL
Transports - Livraison à toute heure
Rue de la Renaissance - Le Gand
Tél. 5.09 ——— 04200 SISTERON

S.T. Dupont
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS
ARNAUD GASTON - « Le Coffret »
156, rue Droite — SISTERON

POISSONNERIE DES ARCADES
Tél. 2.73
SISTERON
COQUILLAGES ● ECREVISSES ● LANGOUSTES
TRUITES VIVANTES ● POISSON CONGELE
« La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle »

TROUCHE Paul
LES PLANTIERS - SISTERON - Tél. 3.82
LIBRE SERVICE
U N A Membre Eurogroup
vous propose :
U N Choix Formidable
U N E Qualité Irréprochable
A UX Prix les Meilleurs

Pour la décoration intérieure, confection et pose de Rideaux et Voilages tous styles
UN CHOIX TISSUS AMEUBLEMENT
Gardisette et Voilage
TOUTE LA LITERIE
LITERIE DES ARCADES
Paul DAVIN
Tél. 3.77 SISTERON

Pour toutes vos Assurances, pour vos Transactions...
Non pas une seule adresse, mais une bonne adresse.
Fernand SIARD
« AGENCE DE PROVENCE »
15, rue de Provence - SISTERON — Tél. 4.43
ASSURANCES « L'UNION »
Agence Générale
Incendie - Accident - Maladie - Risques divers
Vie - Retraite - Crédit Automobile
●
Transactions Immobilières et Commerciales
Fonds de Commerce - Propriétés - Immeubles
Villas - Terrains - Appartements

Programme des Festivités de Pentecôte

les 9, 10 et 11 Juin 1973

9 Juin

— 21 h. : retraite aux flambeaux avec les Touristes des Alpes.
— 22 h. : gala sous chapiteau avec Stone et Charden et P. Topaloff.
— 23 h. : bal avec John Peter (place Paul Arène).

10 Juin

— 9 h. 30 : réveil en fanfare - Rallye Bourbonnais (11 sonneurs en grande tenue venus de Moulins (Allier).
— 10 h. : messe Saint-Hubert avec le Rallye Bourbonnais.
— 10 h. 30 : tour de ville avec les Majorettes de Fos-sur-Mer (95 exécutants).
— 11 h. 30 : aubade à l'Hôtel de Ville.
— 14 h. : Gymkhana automobile.
— 15 h. 30 : Majorettes de Fos-sur-Mer (rue de Provence).
— 17 h. : concert par les Touristes des
— Alpes (rue de Provence).
— 18 h. : bal sous chapiteau avec John Peter.
— 21 h. : Aubade par le Rallye Bourbonnais.
— 22 h. : bal sous chapiteau avec John Peter.

11 Juin

— 9 h. : aubade par le Rallye Bourbonnais.
— 10 h. : jeux d'enfants (place de la gare).
— 11 h. : Concert par le Rallye Bourbonnais (place de l'Horloge).
— 14 h. : tournoi de sixte humoristique.
— 22 h. : bal sous chapiteau avec « Sentimental-Trumpet ».

***

Concours de boules offerts par le Comité des Fêtes et organisés par la Boule Sisteronnaise :

Mardi 12 Juin

Concours à pétanque par triplettes, 600 F. plus les mises fixées à 20 F. par équipe - 150 F. réservés à la meilleure équipe Sisteronnaise - 3 bouteilles de pastis aux finalistes - Inscriptions au siège : La Potinière à 13 h. 30 - tirage au sort à 14 h. 30 précises - finale en nocturne s'il y a lieu. - Consolante, 200 F. plus les mises fixées à 15 F. par équipe.

Dimanche 17 Juin

Concours au jeu provençal par triplettes, 600 F. plus les mises fixées à 20 F. par équipe ; 150 F. réservés à la meilleure équipe Sisteronnaise ; 3 bouteilles de pastis aux finalistes. Inscriptions au siège : La Potinière à 8 h. 30. Tirage au sort à 9 h. 30 précises. Finale en nocturne s'il y a lieu. Consolante, 200 F. plus les mises fixées à 15 F. par équipe.

Licence obligatoire. Réglement de FFP et JP.

***

TOURNOI DE SIXTE HUMORISTIQUE

Le deuxième tournoi humoristique de Pentecôte qui regroupera toutes les professions semble vouloir connaître un beau succès.

Déjà de nombreuses équipes préparent dans le secret leur tenue vestimentaire qui sera paraît-il à l'heure du Marché Commun.

D'autres ont établi un programme d'entraînement très strict et c'est ainsi que les Conseillers municipaux ont certainement perdu quelques kilos.

Le 11 juin, il y aura de l'ambiance au stade de Beaulieu pour voir évoluer les équipes avec un ballon rond puis un ballon ovale.

L'innovation est bien de faire disputer une mi-temps avec un ballon de rugby quelque peu capricieux et l'on risque de voir une avalanche de buts ou de loupés fantastiques.

Le nombre élevé de prix, grâce au patronage de plusieurs sociétés, commerçants et banque va donner du baume au cœur de ces « jeunes » de 55 ans qui encore ne dépareraient pas dans une équipe. Responsables des équipes, hâtez-vous pour les inscriptions.

BALL-TRAP

Les 10 et 11 juin, grand prix de Sisteron, organisé par le Ball-Trap-Club Sisteronnais sur le stand du Plan-des-Tines, route Napoléon ; 100 plateaux à la fosse universelle avec sono-pull ; 10.000 F. de prix (or, coupes, médailles).

Concours réservé aux chasseurs des Hautes et Basses-Alpes à la fosse américaine.

Renseignements : Tél. 50 à Sisteron.

***

LES MAJORETTES DE FOS-SUR-MER

Une fête sans majorettes est une fête sans soleil et le comité des fêtes de Sisteron a mis la main sur le groupe des majorettes de Fos-sur-Mer.

Ce groupe de jeunes filles de 95 exécutants est totalement inconnu dans la région mais son palmarès est élogieux. Une référence à elle seule en dit long sur leur valeur : en 1972, elles furent 1/2 finalistes du championnat de France, battues seulement par les majorettes de Rodez qui devaient enlever le titre de championnes de France.

La valeur de ce groupe en dit long et elles vont obtenir un grand succès à Sisteron qui aime les belles fanfares.

D'autres cliques sont prévues et nous en donnerons la liste prochainement.

***

GYMKHANA

Dimanche 10 juin à 14 heures, sur la place de la Gare, gymkhana cyclomoteurs, motos, autos, assuré par les Mutuelles du Mans, avec le concours de Janot.

L'organisation technique est assurée par l'Ecurie Alpes-Saint-Geniez, avec le concours de l'A.S.A. des Alpes et de la Municipalité.

Nombreuses coupes et lots. Les inscriptions seront reçues sur le terrain à 13 heures 30.

Fidèle à sa tradition, l'Ecurie Alpes-Saint-Geniez organise dans le cadre des festivités de Pentecôte 73 son cinquième gymkhana motos et autos.

Qui ne se souvient de l'édition 72 où plusieurs milliers de personnes avaient envahi la place de la Gare, trop petite, afin d encourager les valeureux pilotes de motos ou voitures venus des quatre coins du département et des départements voisins.

Devant le nombre sans cesse croissant de coureurs s'inscrivant au gymkhana de Sisteron, le président P. Latil se demande s'il va pouvoir satisfaire toutes les candidatures. Une chose est certaine, le dimanche 10 juin, à partir de 14 heures très précises, le public est assuré d'assister à un festival des 2 et 4 roues à travers les obstacles du parcours chronométré.

Signalons que cette année les points compteront pour l'attribution du challenge des rallyes. Amateurs de sensations fortes, retenez cette date du 10 juin à 14 heures, place de la Gare à Sisteron.

HOTEL-RESTAURANT DU GRAND CEDRE * NN
04200 SALIGNAC - Tél. 7
●
Vous offre :
Son calme réel
Son site
Pensions
Repas
Noces et banquets
Son chef : T. RICHAUD

Fêtes de la Pentecôte...

STONE et CHARDEN made in Sisteron

Si les toutes premières « vedettes » qui vont « passer » dans le spectacle de Music-Hall que nous propose le comité des fêtes de la ville de Sisteron ne me sont pas très connues, j'aimerais vous dire que lors d'une soirée qui avait eu lieu à l'Alcazar avec Marcel Amont, nous avions découvert bien des talents dans la première partie de son tour de chant.

Avant que les lumières de l'entr'acte ne s'allument, Topaloff, qui a bien appris à faire « l'âne » depuis sa « Semaine des quatre jeudis », va, sans doute, entraîner le public dans un gai tourbillon de rires et de chansons. Ces derniers temps nous l'avons vu beaucoup — un peu trop souvent même — à la télévision. On retrouve d'autant plus volontiers ceux qu'on ne voit que très rarement... c'est un conseil qu'il faut méditer !

La deuxième partie sera donc consacrée au couple Stone-Charden...

Avez-vous remarqué combien « ça marche » en ce moment les couples de chanteurs ? Vous me direz ils n'ont rien inventé, mais tout de même ils ont apporté une certaine fraîcheur, une certaine idée du couple heureux (au moins en apparence)... jeunes, beaux, aisés, un enfant... une recette qui fait rêver les midinettes et le Français moyen !

Non ! mais ils sont sympas ! Et ils sont en train de passer le stade du Purgatoire, car l'on se demande chaque fois qu'il en sort « un » avec un tube combien de temps il va durer ! (Et le tube et le chanteur).

Eux savent doser leur apparition en public et leur production de tubes : « L'Aventura », « Il y a du soleil sur la France », « Le prix des allumettes », « Made in Normandie » qui est premier au Hit de Monte-Carlo. Ce qui n'est pas négligeable, c'est qu'Eric Charden est un compositeur chevronné qui fait des chansons à sa mesure... Et puis, et puis Messieurs, ne trouvez-vous pas que Stone a un charme fou ?

Enfin, avec eux on ne risque pas d'avoir de surprise — voir Nicoletta qui est souvent aphone — le direct ne leur fait pas peur !

Bref, ils ne changent pas, ils sont comme le prix des allumettes !

Moi j'irai les voir ! Et vous ?

J.-C. VALAYNE.

***

Location ouverte à l'Auto-Ecole Latil, tous les soirs, de 16 à 19 heures. Places à partir de 10 francs.

Jardinez donc avec HONDA

Demandez une démonstration gratuite des fameux motoculteurs HONDA à :
Jean ANDRIEU
Machines Agricoles
Route de Gap
04200 SISTERON —— Tél. 301

CABINET
Alphonse ALIBERT
Fondé en 1930
Courtier - Transactions Immobilières - Commerciales
Crédits Divers
11, Rue de Provence
04200 SISTERON
Téléphone 80

SERRURERIE ● CONSTRUCTION METALLIQUE
BLANC Frères
Route de Gap - SISTERON ——— Tél. 196

GARAGE DU JABRON
Mécanique Générale - Réparation - Dépannage
Tôlerie - Peinture
J. P. NADE
AGENCE FIAT
Les Bons-Enfants - PEIPIN — Tél. 22
STATION SERVICE
Dépannage jour et nuit, dimanches et jours fériés

Du nouveau dans le CHAUFFAGE ELECTRIQUE
25 % d'économie sur la consommation avec les « Plinthes Convecteurs »
●
Etude gratuite
Isolation - Installation
ROMAIN Albert
Electricien Spécialiste
Téléphone 54 PEIPIN - 04200 SISTERON

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT
18, rue Droite - SISTERON — Tél. 2.86
Toutes transactions
Immobilières - Commerciales - Industrielles

"antiquités"
Meubles - Bibelots - Faïences
Avenue Paul Arène - Tél. 5.97
tous les jours de 9 h. à 20 h., y compris le dimanche

PORCELAINE - FAIENCE - VERRERIE - POTERIE
ARTICLES POUR HOTELS RESTAURANTS ET CAFÉS
ARTICLES POUR CADEAUX
Maison LATIL
26, rue Droite
04 - SISTERON
Téléphone 1.29

TAPISSIER ——— *MATELASSIER A FAÇON*
MALATRAY Jean
1, rue du Glissoir - SISTERON — Tél. 563
Réparations et neuf
Sommiers — Matelas — Fauteuils — Chaises
Matelas : Laine - Mousse - Ressorts
Tissus Ameublement Traversins - Oreillers

La Caisse d'Epargne de Sisteron
vous informe que depuis le 1er Janvier 1973 le taux d'intérêt est porté à
5,25 %
NET D'IMPOT
Taux 4,25 % + Prime de Fidélité 1 %
PREMIER LIVRET : 20.000 FRANCS
LIVRET SUPPLEMENTAIRE :
(sans limitation avec option fiscale)
Renseignez-vous à nos guichets à SISTERON et dans nos Six Succursales :
LARAGNE VOLONNE
SAINT-AUBAN LA MOTTE DU CAIRE
CHATEAU-ARNOUX L'ESCALE

Prix d'Usine pour Artisans et Collectivités
DECOR 04200
BONNET RENÉ
18, rue Droite, 18
SISTERON — Tél. 93
Peintures — Papiers Peints — Revêtements Sols et Murs - Droguerie - Vitrerie - Stores Vénitiens
Demandez votre Carte de Fidélité

GRAND BAZAR PARISIEN
Cadeaux - Souvenirs - Jouets
Tout pour l'Enfant - Jeux Educatifs
Papeterie - Camping - Rideaux - Revêtement du Sol
Maroquinerie Scolaire - Voyage - Etc.
Liste de Mariage
61, rue Droite - SISTERON Tél. 53

Entreprise Chauffage Sanitaire CARLE
S.A.R.L. - 05300 LARAGNE - Tél. 146
Agence de SISTERON
E. CAPDEVILA
30, rue Saunerie — Tél. 547
Tous Travaux de Chauffage
Sanitaire/Climatisation/Zinguerie
Traitement d'eau - Dépannage et entretien d'installations

© VILLE DE SISTERON